

af en af Parterne fastsættes paa den Maade, der er foreskrevet i Artiklerne 53 og 54 i den nævnte Haagerkonvention.

I de Tilfælde, hvor nærværende Overenskomst henviser til Bestemmelserne i Haagerkonventionen, skal disse Bestemmelser anvendes mellem Parterne ogsaa i Tilfælde af, at begge Parter eller en af dem har fratruddet den sidstnævnte Konvention.

Artikel 5.

Voldgiftsretten skal paa Begæring af en af Parterne angive de foreløbige Foranstaltninger, som bør træffes for at beskytte denne Parts Retsstilling, forsaavidt disse Foranstaltninger kan træffes ad administrativ Vej.

Artikel 6.

Voldgiftskendelsen skal, naar der findes Anledning dertil, indeholde en Tilkendegivelse af, hvorledes den skal fuldbyrdes, særlig med Hensyn til de Tidsfrister, som skal iagttages.

Artikel 7.

Hvad angaar Spørgsmaal, som i Medfør af Lovgivningen i det Land, mod hvilket Krav fremsættes, skal afgøres af en Domstol, hvorved i denne Forbindelse ogsaa forstaas Forvaltningsdomstol, kan vedkommende Part ikke forlange, at den i Artikel 1 eller 2 omhandlede Fremgangsmaade kommer til Anvendelse, forinden endelig Afgørelse er truffet gennem Sagens Behandling ved Domstolen. I dette Tilfælde skal Tvistighedens Henvisning til Dom eller Voldgift i Henhold til nævnte Artikel 1 eller 2 ske senest et Aar efter saadan Afgørelse.

Artikel 8.

Dersom det i en Dom eller Voldgiftskendelse erklæres, at en Beslutning eller en Foranstaltning af en Domstol eller anden Myndighed i den ene Stat helt eller delvis er i Strid med Folkeretten, og kan ifølge denne Stats Forfatning Følgerne af saadan Beslutning eller Foranstaltning ikke helt eller delvis opheves, er Parterne enige om, at der ved Dommen eller Voldgiftskendelsen kan tilkendes den forurettede Part passende Godtgørelse paa anden Maade.

anmodning av en av partene fastsettes på den måte som er foreskrevet i artiklene 53 og 54 i den nevnte Haagkonvensjon.

I de tilfelle hvor nærværende overenskomst henviser til bestemmelsene i Haagerkonvensjonen, skal disse bestemmelser få anvendelse mellem partene ogsaa i tilfelle av at begge parter eller en av dem har fratruddet den sistnevnte konvensjon.

Artikkelen 5.

Voldgiftsretten skal på begjæring av en av partene angi de foreløbige foranstaltninger, som bør træffes for å beskytte denne parts rettsstilling, forsaavidt disse foranstaltninger kan treffes på administrativ vei.

Artikkelen 6.

Voldgiftskjennelsen skal, når der finnes anledning til det, inneholde anvisning på hvorledes den skal fullbyrdes, særlig med hensyn til de tidsfrister, som skal iakttas.

Artikkelen 7.

Hvad angår spørsmål som, i henhold til lovgivningen i det land overfor hvilket krav fremsættes, skal avgjøres av en domstol, hvorved i denne forbindelse ogsaa forstås forvaltningsdomstol, kan vedkommende part ikke forlange at den i artikkel 1 eller 2 omhandlede fremgangsmåte får anvendelse, før endelig avgjørelse er truffet gjennom sakens behandling ved domstolen. I så fall skal tvistens henskytelse til dom eller voldgift i henhold til nevnte art. 1 eller 2 skje senest et år etter en sådan avgjørelse.

Artikkelen 8.

Dersom det i en dom eller voldgiftskjennelse erklæres at en beslutning eller en forföining truffet av en domstol eller annen myndighet i den ene stat helt eller delvis er i strid med folkeretten, og kan ifølge denne stats forfatning fölgene av beslutningen eller forföiningen ikke helt eller delvis fjernes, er partene enige om at der ved dommen eller voldgiftskjennelsen kan tilkjennes den forurettede part passende godtgjørelse på annen måte.